

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК НОВИЙ ШЛЯХ

THE NEW PATHWAY UKRAINIAN WEEKLY LE NOUVEAU CHEMIN HEBDOMADAIRE UKRAINIEN



УНО Shotokan Karate-Do Academy

стор. 9

Remembrance of Those Who Served

page 6



Четвер, 27 жовтня 2011, Рік 81, Число 42 • Thursday, October 27, 2011 Volume 81, Number 42

Germany Mulls Visa Restrictions for Ukrainian Officials

(Kyiv Post) The German government is discussing the possibility to ban entry for Ukrainian officials involved in the trial of former Prime Minister Yulia Tymoshenko, said Ambassador of Germany to Ukraine, Hans-Juergen Gaymzet, told to the press [October 22]. "Some are calling for it. The debate on this topic is not very popular right now, but the dynamics of political processes are not always possible to predict."

Earlier this month, Tymoshenko was sentenced to seven years in jail on charges of abusing her power in signing a 2009 gas deal with Russia that Ukraine seeks to review. Tymoshenko said the verdict was a political revenge by the current President Viktor Yanukovich.

The EU and the United States have also described the trial as politically motivated, and Moscow said it had a "clear anti-Russian subtext."

A week after the sentence was announced, the EU put on hold a visit by Yanukovich to Brussels to discuss outstanding details of an association

agreement with Europe.

Yanukovich said that Kyiv, which initially planned to sign the agreement this year, was ready to postpone signing as Ukraine's integration into Europe should be kept separate from the prosecution of the opposition leader.

"Maybe President Yanukovich meant to say that now the agreement got a lower priority for the Government of Ukraine. But experience shows that those countries that really want it, find their way to the EU. However, it is clear that to delay will not make the situation get easier," said Gaymzet.

The draft of the association agreement does not include the prospect of Ukraine's accession to the EU, he said adding that Kyiv should first 'build Europe' within [Ukraine].

Ukraine will make a step towards the EU if it mitigates the pressure on its opposition and ensures equal competition in the elections, Gaymzet said. "We should try not to fall into a vicious circle of sanctions, requirements and cancellation of talks."

Ukraine Revives Old Case Against Tymoshenko

(RFE/RL) Ukraine's Prosecutor-General's office says it has revived an investigation into the alleged embezzlement of about \$3 million and evasion of some \$2.5 million in taxes by jailed former Prime Minister Yulia Tymoshenko when she headed an energy firm 15 years ago.

Ukraine's main opposition leader was sentenced to seven years in prison earlier this month on charges of abuse of office. Her lawyers say she has decided to appeal and papers would be filed on October 25.

The United States and the European Union have condemned the case as politically motivated.

Tymoshenko says she is the victim of a political vendetta by President Viktor Yanukovich.

A new charge brought against her since she was jailed alleges that she took part in a "criminal conspiracy" in the 1990s to embezzle state funds, resulting in \$405 million of debt to Russia. (compiled from agency reports)

Тимошенко подала апеляцію на вирок

Один із адвокатів колишнього прем'єр-міністра Юлії Тимошенко Сергій Власенко сказав, що вона подала апеляцію на рішення Печерського районного суду Києва у "газовій справі".



Юлія Тимошенко з донею Євгенією

Юлію Тимошенко 11 жовтня визнали винною у перевищенні повноважень під час підписання газових угод із Росією у Москві 2009 року.

Пані Тимошенко засудили до семи років позбавлення волі та заборонили обіймати державні посади ще на три роки. Суд також зобов'язав її заплатити компенсацію державній компанії "Нафтогаз України" у розмірі 1,5 мільярди гривень.

Сергій Власенко біля стін СІЗО, де перебуває Юлія Тимошенко, сказав журналістам, що Юлія Тимошенко передала апеляційну скаргу через адміністрацію СІЗО.

Він додав, що команда захисників Юлії Тимошенко передасть копію у суд 25 жовтня.

Надії на апеляційний суд немає

Після оголошення вироку, Юлії Тимошенко виділили термін до 26 жовтня, щоб подати апеляцію.

Раніше в інтерв'ю bbc.ua пан Власенко наголошував, що надії на апеляційний суд немає:

"Наше подання буде ґрунтуватися на тому, що вирок був незаконним, нелогічним і не ґрунтується на матеріалах судової справи. Ми щиро переконані, що справа проти Тимошенко не розглядалася в Печерському суді, а вирішувалася на Банковій, в кабінеті президента, який тотально контролює судову систему".

Юлія Тимошенко наголошувала, що після апеляційного суду подасть позов до Європейського суду з прав людини.

Після критики з боку західних країн на вирок Юлії Тимошенко Віктор Янукович наголосив, що її вирок у цій справі не є остаточним.

Білий дім закликав звільнити Юлію Тимошенко та інших опозиційних лідерів. Віктор Янукович в інтерв'ю західним медіа заперечив, що суд був політичним, додавши, що "Юлія Тимошенко є злочинцем, який заслужив сидіти у тюрмі".

Європейський Союз відклав на пізніше зустріч із президентом Януковичем, який мав відвідати Брюссель 20 жовтня. Він закликав європейських лідерів не пов'язувати справу окремого українського політика із євроінтеграційними намаганнями цілої держави.

Наразі невідомо, коли саме апеляцію Тимошенко розглядатиме апеляційний суд.

Зараз проти пані Тимошенко СБУ порушила нову кримінальну справу.

Слідство звинувачує Тимошенко у переведенні боргу її компанії "СЕСУ" на суму 405 мільйонів 500 тисяч доларів на державний бюджет України.

Повернути вкрадені гроші можливо

Прага – Минуло понад 10 років від часу, коли гучно обговорювалася справа колишнього Прем'єр-міністра України Павла Лазаренка, але вона досі входить до головних досліджень щодо відмивання грошей високопосадовцями. Та

справа Лазаренка, який, згідно з даними американського правосуддя, вивіз з України понад 300 мільйонів доларів, є лише одним із прикладів, який наводить у своєму звіті

Продовження на стор. 2

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК
НОВИЙ ШЛЯХ

The New Pathway Publishers, Limited
145 Evans Ave., Suite 210,
Toronto, Ont., M8Z 5X8 Canada

Publications mail agreement No. 40005756

Оголошення протоколів допиту Олексія Пукача

24 жовтня Печерський районний суд Києва розпочав оголошення протоколів допиту колишнього начальника департаменту зовнішньої розвідки Олексія Пукача за звинуваченням у вбивстві журналіста Георгія Гонгадзе з метою усунення суперечностей.

Адвокат вдови журналіста Мирослави Валентина Теличенко повідомила, що суд переніс розгляд кримінальної справи проти О. Пукача на 27 жовтня. Суд продовжить слухання справи о 10:30.

Досудовим слідством у справі було встановлено, що 17 вересня

2000 року О.Пукач скоїв вбивство Гонгадзе. При цьому він виконував наказ і вказівки тодішнього міністра внутрішніх справ Юрія Кравченка та інших посадових осіб, кримінальна справа щодо яких розслідується в окремому провадженні.

6 жовтня ц. р. представники держобвинувачення закінчили ставити питання О. Пукачу і до його допиту приступили представники потерпілих.

Як повідомлялося, О. Пукач назвав экс-президента Леоніда Кучму одним із замовників вбивства.

Україна і ЄС домовилися про зону вільної торгівлі

Україна і Європейський Союз узгодили основні параметри торговельної частини угоди про асоціацію.

Про це повідомили 21 жовтня на конференції в Європарламенті комісар ЄС з питань торгівлі Карел Де Гухт і перший віце-прем'єр-міністр України Андрій Клюєв.

“Учора ввечері комісар Штефан Фюле і я досягли згоди щодо всіх параметрів торгової угоди”, – сказав комісар ЄС.

“Це дозволяє завершити технічно переговори щодо угоди про асоціацію, включаючи зону вільної торгівлі до кінця року”, – додав він, повідомляє УНІАН.

У свою чергу, Клюєв підкреслив,

що сторонам вдалося узгодити всі ключові положення торгової частини угоди про асоціацію.

“Ми доручили експертам провести необхідну технічну роботу найближчим часом”, – сказав він.

Нагадаємо, на початку 2008 року Україна і Євросоюз почали переговори щодо угоди про зону вільної торгівлі, яка має стати частиною угоди про асоціацію. Україна і ЄС неодноразово заявляли про намір до кінця 2011 р. підготувати остаточний варіант угоди про ЗВТ.

Як раніше повідомлялося, 18 жовтня прем'єр-міністри країн-членів СНД підписали під час засідання глав урядів СНД у Санкт-Петербурзі угоду про створення зони вільної торгівлі.

Повернути вкрадені...

Закінчення зі стор. 1

спеціальний підрозділ Світового банку, що покликаний допомогти країнам повернути втрачені гроші.

Нове дослідження Світового банку має довгу назву: «Ляльководи: як корупціонери використовують легальні структури для того, щоб приховати вкрадені активи, і що з цим робити». А суть його полягає у тому, що корупціонери всього світу використовують легальні способи приховування своїх нечесно здобутих статків, і що з цим потрібно боротися активніше. Але це, звичайно, непросто, говорить головний автор звіту, міжнародний юрист Еміль ван дер Дус де Вільбуа. Головною рекомендацією авторів дослідження є – більше прозорості у корпоративній структурі. Світовий банк рекомендує реєстраційним

органам збирати більше інформації про компанії протягом усього терміну їхньої діяльності. І в цьому, за словами Еміля ван дер Дус де Вільбуа, намітився значний прогрес у багатьох країнах.

Проект, яким керує експерт, допомагає країнам знайти і повернути вкрадені гроші. Але наскільки успішними є такі зусилля? На запитання про те, чи має Україна шанс повернути щось із тих понад 300 мільйонів доларів, які вивіз Павло Лазаренко, він зауважив, що не коментує окремі випадки. Але на загал зазначив, що такі процеси можуть тривати роками, якщо не десятиліттями. Головне – їх почати. Але з українського боку до групи з повернення вкрадених активів із цього приводу ніхто не звертався.

Марія Щур

“Тому що ми всі у Партії регіонів”

Донецьк – У Маріуполі працівників металургійних заводів імені Ілліча та “Азовсталь” змушують вступати до Партії регіонів під загрозою звільнення. Про це заявила Рада громадських організацій Маріуполя. Згадані заводи належать “Метінвест Холдингу”, власником якого є народний депутат від Партії регіонів Рінат Ахметов. На самих підприємствах не підтверджують ці заяви.

Після того, як пролунала заява Ради громадських організацій Маріуполя (РГОМ), на сайтах обох заводів опублікували спростування цієї інформації.

Депутат від Партії регіонів Олександр Єфремов також заявив, що це “дурість”. Представник прес-центру “Метінвест Холдингу” Катерина Сокрута відмовилася коментувати ситуацію: “Там, очевидно, проходило спростування, справа в тому, що у мене немає повноважень коментувати ці речі, це потрібно все одно уточнити”. Люди налякані Проте Елеонора Гайворонська, прес-секретар РГОМ, продовжує стверджувати зворотне.

“До нас звернулися люди тільки за умови збереження повної конфіденційності. Люди, які працюють на комбінатах. На “Азовсталі”, наприклад, ну це те, що Ахметову належить, на “Метінвесту”. Умови різноманітні, в деяких цехах це у вигляді умовляння, а в деяких – з натяком на звільнення. Здебільшого, йде тиск

на працівників: ти не отримаєш відпустку в час, який обіцяли. Чи ті, які працюють по контракту: допрацюєш контракт, далі можеш не сподіватися, що він буде продовжений”, – розповіла Елеонора Гайворонська.

За її словами, люди так налякані, що не хочуть спілкуватися з журналістами, навіть за умови повної конфіденційності. Працівники переймаються збереженням своїх робочих місць.

Проте примусовий вступ відбувається не лише на металургійних комбінатах. Така практика застосовується і до бюджетників.

Розповідає колишня працівниця донецького дитячого садка Ірина: “Спочатку прийшли і сказали, що ми всі вступаємо в Партію регіонів. Я кажу – я поза всіма партіями. Навіть попри те, що я пишу заяву про звільнення і йду з цього місця роботи. Я не розумію, навіщо мені це потрібно. Пройшло два роки, і раптом у документах бачу, що я оформлена як член Партії регіонів, і мене відправляють на якийсь там мітинг. Я дуже сварилася, сказала: як це так, це незаконно! А мені відповіли: тому що ми всі у Партії регіонів”.

Наближаються парламентські вибори. Тим часом, за даними ЦВК, на минулих місцевих виборах 2010-го року проголосували лише 44 відсотки мешканців Донецької області.

Олена Поляєва

Тема переговорів – ЧФ

Однією з головних тем переговорів у Києві Анатолія Сердюкова з українським колегою Михайлом Єжем – нові угоди щодо Чорноморського флоту.

Це питання порушуватиметься і під час наступної зустрічі російського міністра з президентом Віктором Януковичем.

Україна і Росія планують підписати дві додаткові угоди щодо ЧФ. Як сказав ЗМІ посол України в Росії Володимир Єльченко, одна із них стосується режиму перебування

військовослужбовців флоту поза межами їх дислокації.

Плани підписання нових угод підтвердив в інтерв'ю “Русской газете” і посол з особливих доручень МЗС Росії Александр Бавикін.

Опозиційні політики в Україні вбачають можливість нової здачі інтересів України на користь Росії. Вони твердять, що нові угоди – це черговий крок Москви після Харківських домовленостей щодо посилення присутності російського ЧФ в Севастополі.

До уваги передплатників газети “Новий Шлях”!

Просимо Вас перевірити, чи Ви відновили Вашу передплату. Подаємо до відома, що дату передплати на наліпках газети слід читати у такому порядку: **рік, місяць, число**. Наприклад, якщо на Вашій наліпці є 11/12/00, то це означає, що передплата дійсна до грудня 2011 року.

MP Goldring Questions Politics around Tymoshenko Case

Ottawa - Peter Goldring, Member of Parliament for Edmonton East, asked if the arrest, trial and conviction of Yulia Tymoshenko was an example of a free and fair democracy in action, or a politically motivated attempt to prevent her from challenging incumbent Ukrainian President Viktor Yanukovich in the next election.

At the request of Mr. Goldring, the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development was in a special session [October 20] to discuss the geo-political situation in Ukraine.

Appearing before the Committee was Jillian Stirk, Assistant Deputy Minister of the Department of Foreign Affairs and International Development, who noted that both Prime Minister Stephen Harper and Foreign Affairs Minister John Baird have expressed Canada's sentiments to the Government of Ukraine. When it comes down to it, she said, it is up to the Ukrainian people to decide whether they want to move forward to democracy.

Mr. Goldring said when he was in Ukraine for 10 days of the Orange Revolution in 2004, there were numerous attempts to intimidate him, to get him to leave Ukraine so that he could not report the truth of what was happening. He said it was important that people knew the truth of what was happening then, and that he hoped the people in Ukraine today are being given all the information they need to determine the new threat to democracy in Ukraine.

Also appearing before the Committee were Lisa Shymko, Executive Director of Canadian Friends of Ukraine, Taras Zalusky, Executive Director of the Ukrainian Canadian Congress and Taras Kuzio, Senior Visiting Fellow at John Hopkins University.



MP Peter Goldring

UCC Appears before Foreign Affairs Committee

Ottawa (UCC) - October 20, 2011, the Ukrainian Canadian Congress (UCC) appeared before the House of Commons Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Senior officials from the Department of Foreign Affairs, Ms. Jillian Stirk, ADM Europe and Mr. Leigh Sarty, Director, briefed Members of Parliament on the situation in Ukraine and to look at next steps. Also appearing were Taras Zalusky, Executive Director of UCC, Lisa Shymko, Executive Director Canadian Friends of Ukraine, and Dr. Taras Kuzio, Senior Visiting Fellow, Center for Transatlantic Relations, Johns Hopkins School of Advanced International Studies.

The UCC reiterated its call for a multi-faceted approach in dealing with Ukraine including diplomatic intervention, adjusting the focus of CIDA's activities, ensuring human rights provisions are included in the negotiation of any Canada Ukraine Free Trade Agreement and election observation.

"Given the political context in Ukraine, we strongly encourage Canada to ensure that the proposed Canada Ukraine Free Trade Agreement contain specific provisions guaranteeing human

rights, rule of law and adherence to fundamental democratic principles as a condition to the conclusion of such an agreement." stated Taras Zalusky.

The UCC brief also pointed to backsliding in the area of human rights and administration of justice. "Opposition leaders are being arrested, jailed and charged. Politically motivated, selective justice is being meted out indiscriminately against opponents of the Yanukovich government."

"There is growing and serious concern with the upcoming parliamentary elections. How can they be declared free and fair if the leaders of two opposition parties, including the leader of the official opposition are not able to participate?" asked Zalusky.

The UCC brief recommended that greater emphasis be placed on longer-term election observation and on publicizing any anti-democratic machinations in the lead up to the vote as they occur. It is crucial that Ukrainian citizens know that the world will be watching closely when upcoming elections are held.

The Committee's hearing follows closely on the heels of the emergency debate which was held in Parliament in the evening of October 18.

UCC Announces National Holodomor Awareness Week

November 21 - 27, 2011

Winnipeg (UCC) -The Ukrainian Canadian Congress is launching the fourth annual National Holodomor Awareness Week November 21-27, to mark the 78th anniversary of the Famine Genocide in Ukraine 1932-33. The goal is to unite the Ukrainian community and all Canadians in remembering the victims and raising awareness of this genocide.

International Holodomor Memorial Day is the fourth Saturday in November and will be observed this year on November 26. In Canada, this day has been enshrined in both federal and provincial legislation as Holodomor Memorial Day.

The Holodomor, by its geographical focus and intensity, is one of the greatest genocides in human history. It is an example of the deprivation of the human right to food and embodies the human rights violations suffered by the victims of Communism around the world.

The UCC continues its efforts to secure this genocide's rightful place in the new publicly-funded Canadian Museum for Human Rights. In Canada, the Holodomor is genocide recognized by the Parliament of Canada. In

Ukraine, the authorities continue their efforts to bury this historical truth. Canadians of Ukrainian descent have a moral obligation to ensure that the Holodomor is recognized and properly acknowledged.

Let us remember together:

- On Saturday, November 26 at 19:32 (7:32 pm.) local time pause for a moment of silence to honour the memory of the victims;

- Light a candle of remembrance in our windows;

- Participate in memorial services in our local churches;

- Participate in events organized by our local community. For a complete list of events across Canada, visit www.ucc.ca/programs/projects/holodomor/

This is the very least, as Ukrainians and Canadians, we should do not only for the millions of victims, but more importantly, for our descendants who must always remember the Holodomor and continue to heighten the international community's sensitivity to the reoccurrence of similar tragedies.

Let's reveal the truth about the Holodomor to the world!

Ukraine Remembers - the World Acknowledges!

Between a Rock and a Hard Place: Ukrainian Cinema Since Independence

Sponsored by the Centre for European, Russian, and Eurasian Studies, the Petro Jacyk Program, Canadian Foundation for Ukrainian Studies, and the Ukrainian Film Club, Columbia University.

This event is a series of lectures on the current state of and challenges faced by Ukrainian cinema as it tries to shake off the crippling legacy of the Soviet past and to adapt to the fast-moving reality of a post-Soviet Ukraine. Each presentation will be followed by screening of films representing a wide range of contemporary Ukrainian directors, genres and subjects. **The events are FREE and open to the public, and all films will be shown in their Ukrainian or Russian language version with English subtitles. Registration required for Lecture 2.**

Lecture 1: "New Films and New Names from Ukraine: A Parade of Canadian Premieres."

Date: Wednesday, November 23, 2011, 6:30-9:30 pm

Location: Innis Town Hall, Innis College, University of Toronto, 2 Sussex Ave.

Lecture 2: "Recovered Gems of Ukrainian Classical Film: Forbidden Paradzhanov Meets Leonid Osyka - Kyiv Frescoes, 1966; and The Stone Cross, Director Leonid Osyka, 1968."

Date: Friday, November 25, 6-8pm

Location: Room 108, North Building, Munk School of Global Affairs, University of Toronto (1 Devonshire Place)

Registration: <http://webapp.mcis.utoronto.ca/EventDetails.aspx?eventid=10791>

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖЕННИК
НОВИЙ ШЛЯХ
THE NEW PATHWAY UKRAINIAN WEEKLY LE NOUVEAU CHEMIN HEBDOMADAIRE UKRAINIEN

To subscribe, call
416-960-3424



HomeLife/Cimerman
Real Estate Ltd., Brokerage
909 Bloor St. W., Toronto ON M6H 1L2
Independently Owned and Operated REALTOR

Larysa Pryshlak
Broker

Bus.: 416-534-1124

E-mail: larysapryshlak@rogers.com





2011 Remembrance Day Ceremony

November is the month when leaves have fallen and we brace ourselves for the coming of winter. It is also a time for remembrance. We mourn the fallen soldiers of war and honour their lives and contributions. The Remembrance Day Committee of the Ukrainian Canadian Congress Toronto Branch would like to recall and share the stories of several Ukrainian Canadians who have served and contributed to the defence of Canada.

Brigadier-General Joseph Romanow

Brigadier-General Joseph Romanow was the first Ukrainian-Canadian to be promoted to the rank of General in the Canadian Forces. He was born in Saskatoon, Saskatchewan in 1921 and contributed to the Ukrainian community from an early age. In 1940, upon graduation from high school, Joseph enrolled in the Royal Canadian Air Force (RCAF). Upon completion of basic flight training on a Tiger Moth, he was transferred to England and ultimately Burma. There, flying transport aircraft re-supplying the British 14th Army, he dodged Japanese fighter aircraft.

After the Second World War, Joseph returned to the Air Force as a senior Canadian technical officer and

worked on the development of the Avro Arrow. After completing the National Defence College, Joseph Romanow became the first Canadian of Ukrainian descent to be promoted to the rank of General in the Canadian Forces. He was also made a Commander of the Order of Military Merit (CMM), the highest exemplary service award given by the Canadian Forces. One of BGen Romanow's most lasting contributions was as one of the founders of the Central Ukrainian Relief Bureau (CURB) at the end of the Second World War. The CURB defended Ukrainian displaced persons from forced repatriation to the Soviet Union and saved the lives of thousands of Ukrainians, many of whom ultimately settled in Canada.

BGen Joseph Romanow passed away in Ottawa in March 2011.

For more information on BGen Romanow please consult www.veterans.gc.ca www.infoukes.com/ucpbaott/newsletter012007.html www.ucc.sk.ca/oldsite/programs/builders/2006/index.html#NB04

Alex Fediuk

Born in Whitford, Alberta in 1914 to a Ukrainian immigrant family, Alex Fediuk was proud of his Ukrainian-Canadian identity. In 1940, he volunteered for service with the Loyal

Edmonton Regiment, with whom he served in France, northern Africa and Italy. In 1944, he was fighting in the Battle of Cassino and there on May 23rd a piece of shrapnel ended his life. At the age of 30, Private Fediuk died for Canada. He will be remembered for his enthusiasm and good nature – a true Canadian hero with a Ukrainian heart.

For more information on Alex Fediuk please consult www.veterans.gc.ca/eng/feature/italy2004/italy_overseas/akira1

Lieutenant-Colonel Roman Jarymowycz

On January 18, 1945, Roman Jarymowycz was born in Vienna, Austria to Ukrainian parents. The family soon moved to Canada. In 1964, he enrolled in the Canadian Army and his military career quickly blossomed. Eventually he was promoted to Lieutenant-Colonel and became the Commanding Officer of the Royal Canadian Hussars (RCH) – an armoured reconnaissance regiment.

After the Hussars, he served as a Senior Staff Officer for Land Force Quebec Area Headquarters. Perhaps

his most important appointment came in 1982 when he became an instructor for the Militia Command Staff Course at the Canadian Land Force Command and Staff College. He was an instructor for over 15 years and in 1994 was made Dean of the Course. He has been twice decorated, with the Canadian Forces Decoration (CD) for long service and the Order of Military Merit (Canada).

For more information on LCol Roman Jarymowycz please consult http://en.wikipedia.org/wiki/Roman_Jarymowycz

BGen Joseph Romanow, Private Alex Fediuk and LCol Roman Jarymowycz are shining examples of citizens contributing to Canada's military forces and the defence and security of Canada. The Ukrainian Canadian Congress Toronto Branch, with support from the Ukrainian War Veterans Association of Canada, invites all members of the community to honour these contributions and sacrifices at the Memorial Service and Wreath Laying on Sunday, November 6th at 2:00pm at the Ukrainian Canadian Memorial Park at Scarlett Road and Eglinton Avenue West in Etobicoke, Ontario.

Compiled by Kateryna Shpir

Looking for legal advice?
WE CAN HELP.



TARAS HRYCYNIA PETER M. HAMIWKA

Bloorcourt Professional Centre, 1081 Bloor Street West, Suite 200

(416) 532-8006

Будьмо в КОНТАКТ-і

FEATURING
EYE on CULTURE with
DR. Marko Stech
STAY UKRAINIAN MY FRIEND with
RON Cahute

Now in ALBERTA
Every SAT 1 PM on OMNI
Repeat Thurs Noon

WWW.KONTAKT.CA



The View From Here

By Volodymyr Kish

The Lady's Not for Burning

By now, most of you have undoubtedly read more than you might have wanted to about the scandalous conviction of Yulia Tymoshenko by the Ukrainian authorities in a trial that was closer to being farce than any semblance of justice. The whole process and the ludicrous result has been justifiably condemned by almost everybody. Even Putin and the Russians are squirming in embarrassment.

Since then, all the experts and pundits on Ukrainian political affairs have written reams of analysis trying to figure out why President Yanukovich and his minions persisted in proceeding with such a bone-headed strategy, one that practically guarantees that the Ukrainian government will become a pariah to the Europeans and most of the free world.

The general thrust of most commentary is amazement and incredulity - can Yanukovich and the Regionnaires really be that obtuse, that naïve about the consequences of their actions? Does Yanukovich really think he can eliminate political opposition without sacrificing his EU ambitions? Is there perhaps a deeper nefarious conspiracy at work here? Is all this maybe just clever manipulation by the gnomes in Moscow to ensnare their former colony again?

What has been missing in all the noise is what I believe to be the most important factor that has governed Yanukovich's behaviour throughout, and it is the exact same factor that governed his predecessor, former President Yushchenko in his seemingly incomprehensible and suicidal fall from grace, namely the irrational and almost misogynistic desire for revenge at being bested by a woman.

There exists within the Slavic culture a strong historic element of male-centric chauvinism. Within the last century in particular and throughout the period of Soviet rule, men have claimed and exercised absolute political and economic power throughout Eastern Europe. Yulia Tymoshenko was an anomaly, a veritable political comet on the scene that succeeded in outmanoeuvring and making her two chief rivals,

Yushchenko and Yanukovich, look amateurish and impotent.

Your typical Ukrainian or Russian male does not take kindly to being beaten by an opponent in whatever conflict or competition they engage in. Nonetheless, there is no special shame in being outdone by another male. However, to be bested by a mere woman strikes at the existential heart of the Slavic male ego. To be defeated or shamed by a woman, and a pretty one at that, is insufferable.

Just how insufferable was clearly demonstrated by Yushchenko's visceral and irrational behaviour of the past few years. Despite being outwardly a smart, civilized and cultured man, he sacrificed his principles, the goals and values of the Orange Revolution, and the short term future of the whole country, to what appears to be nothing more than a Neanderthal desire to destroy Yulia Tymoshenko for having exposed his limitations and incompetency as President. Had it not been Yulia but a male antagonist, I doubt whether Viktor would have reacted as badly as he did. But it was Yulia, and his male ego had been badly bruised, so Viktor sank into a vengeful funk, ruining not only his own historic legacy, but dragging Yulia and the whole country into his personal heart of darkness.

What President Yanukovich has done over the past few months is gone down the same vengeful road as his predecessor. In the cut throat world of the street thug that was Yanukovich's training ground, personal honour and reputation was everything. To be politically emasculated by a woman was an unpardonable sin to his ego that could not be left to stand. I strongly believe that political calculations played but a minimal role in Yanukovich's actions against Yulia. This was a visceral settling of scores at a very emotional and primitive level.

In the end, I also believe that Yanukovich will pay the same price as his predecessor, sinking into historical ignominy because of the inability to rise above personal grudges. As for Yulia, it is clear that this lady is not for burning, and we have not heard the last from her yet.

Time for Serious Sanctions Against Ukraine

By Walter Derzko

I've written about the need for the West to seriously consider imposing targeted visa sanctions and asset freezes against Yanukovich's regime in the past. Events in the past two weeks have strengthened the case against the imposition of such harsh measures against the Ukrainian regime. Yanukovich dismissed the unanimous criticism from the West immediately after the sentencing of Yulia Tymoshenko on October 11, 2011 as a Western plot. World leaders are unfairly ganging up on Ukraine, he says.

The following is a list of reasons why the West should get serious about imposing sanctions, from a briefing paper that was developed by the Strategic Foresight Institute Think Tank project. It was sent to Ukrainian community leaders and politicians before the Shevchenko Medal Tribute Dinner to Prime Minister Stephen Harper, and the Canadian parliamentary debate and committee hearing on Ukraine in Ottawa last week. We are grateful to Dr. Taras Kuzio and Lesya Shymko and other politicians for citing some of our concerns in their testimony before Parliament.

Points for Sanctions

1.0 Ukraine illegally employs children in coal mining operations in Donesk. Canada signed the UN Convention on Child Abuse and Children's Rights and takes a dim view such abuse. Child labour is an open secret in Donbas, and the Ukrainian government tacitly condones and profits from it. A 15 year old boy appears in an award winning documentary produced by a Baltic film company called "Pit Number Eight." (www.pitnumber8.com/) A short trailer with English subtitles can be viewed at (www.youtube.com/watch?v=C-sfAo-SwJfg). A six minute teaser from the full-length film tells the story in the hub of the Ukrainian illegal mining business where teenage boys want to own mines while girls dream of mine owners as potential mates: www.youtube.com/watch?v=GhmeJ2Wtc8k The full film at 1 hour 38 minutes can be viewed at www.youtube.com/watch?v=h6qEGCGNrQ&feature=related This film alone provides concrete evidence for the European Union to impose sanctions against the Ukrainian coal industry and against Viktor Yanukovich, Renat Akhmetov and Yuri Ivanyushchenko, who directly profit from this illegal underage child labour.

2.0 The opposition calls for sanctions. Canada has a precedent to follow. Germany imposed visa sanctions against 14 Ukrainian businessmen on October 12, 2011, right after Tymoshenko supporters called on the EU to impose sanctions against Yanukovich. This sent shock waves through business circles from Kyiv to Donetsk. "Ukraine must not pay for the kleptomaniac and dictatorial habits of the incumbent President. Personal sanctions must be imposed against Yanukovich and the key political figures who are propping up the

regime, as well as perpetrators of their criminal orders. This whole group of individuals and their family members should be barred from the countries of the Euro-Atlantic community," the statement said. The foreign bank accounts of the Yanukovich family, his entourage and affiliated companies should be frozen, the Fatherland Party said.

3.0 Tymoshenko was denied the right to a proper, fair defence and a host of other guaranteed constitutional rights. It should be mentioned that Yanukovich's non-action and denial of responsibility in principle constitutes an impeachable offence, as he has failed to fulfill his constitutional duties as President and as guarantor of the Constitution.

4.0 Besides Tymoshenko, there are at least 125 innocent political prisoners and repressed people in Ukraine in 2011.

5.0 Over 800 innocent people have died in pre-trial detention so far this year in Ukraine.

6.0 Yulia Tymoshenko and Yuriy Lutsenko and thousands of others in pre-trial detention are routinely denied basic human rights by being refused proper, independent, medical attention.

7.0 Only 0.2 % (or 2 in 1000) of the people that are indicted by the prosecution in Ukraine are found not guilty and are set free. The average in the EU is over 40%. (Helsinki Danish Human Rights Watch)

8.0 Over 200,000 small and medium sized enterprises have been forced to close in 2011 due to selective tax enforcement, bribes and intimidation.

9.0 Hundreds of ordinary Ukrainian people lose their jobs every time they attend street demonstrations across Ukraine.

10.0 Thousands of oppositionists and students are routinely questioned, intimidated and harassed by corrupt police and SBU.

11.0 The Ukrainian political opposition on Wednesday, October 12, 2011 formally approached the Canadian Ambassador to Ukraine asking that Canada impose visa sanctions and asset freezes on the Party of Regions and the Yanukovich regime.

12.0 The Ukrainian Congress Committee of America has urged the US Congress to impose visa sanctions against Ukrainian government representatives. (October 12, 2011)

13.0 Current and former MP's from all three Canadian political parties call on Canada to impose harsh measures including visa sanctions against the Ukrainian regime during a demonstration in Toronto in front of the Ukrainian Consulate, only hours after Tymoshenko was sentenced.

14.0 The "Lifestyles of the Rich and Infamous" - while over 40% of the Ukrainian population lives below or close to the poverty line, the costs of supporting the lavish lifestyle of President Yanukovich costs the Ukrainian taxpayer over \$220,000 per day.



To subscribe, call 416-960-3424

OYK Annual Stratford Festival Excursion Trip



It was a beautiful sunny day on September 16, 2011, with just a nip of autumn in the air, as a group of 45 members and friends of the Ukrainian Women's Organization (OYK), Toronto Branch, set off to Stratford, Ont. on their annual excursion to the *Stratford Festival*, North America's largest classical repertory theatre. After a short bus ride (just 1 1/2 hours) from the UNF Toronto Community Centre, we stopped at the Swiss Chalet in Stratford for a leisurely lunch, and then proceeded to the Festival Theatre to see the current production of a classic - "Camelot". We had centre orchestra seats and the show was excellent, but as one of our group commented: "At Stratford, you can't go wrong". It was a wonderful day, full of camaraderie and laughter and the satisfaction of time well spent. Next year, we'll be attending another musical, "42nd Street" - perhaps you will join us?

Ulana Steck-Kowal



Ukrainian Catholic University: A Summer School with Language, Culture and Soul

By Christine Kuzyk

Labour Day week-end has passed. Summer camps and holidays are long over. Students of all ages are back in the classroom, and the most popular question being asked is 'What did you do over the summer?' Or in my case, 'How was your summer in Lviv?'

I never have difficulty in answering. Lviv, quite simply, has something for everyone. Its magnificent architecture has earned it a place on the UNESCO World Heritage List. The city offers world class music, theatre and dining. The people are warm and welcoming. The coffee houses are among the best in Europe. And then there is the sheer delight of being surrounded by the language and cultural heritage of my ancestors, in a soulful environment where the church doors are always open. The summer programs at UCU embody this soul.

Imagine an environment where every morning you are greeted with 'Слава Ісусу Христу'. The students in the corridors exude an enthusiasm for their studies that is palpable. You can



L. to R.: Prof. Solomya Tymo, son Michael, Christine Kuzyk

feel their energy, their passion and their high-spirits. On the walls of the main staircase hang crosses that once graced

beautiful churches, left to decay. In these halls, they find dignity and respect, surrounded by a Christian community that is committed to training future leaders and to the future of Ukraine. Quite often the student choir can be heard practising in the chapel, filling the air with our rich liturgical traditions.

I had the opportunity to meet many of the students participating in both the summer language and culture, and iconography classes. Their nationalities and backgrounds were varied: an American PhD candidate, a Polish priest, a Swiss businessman, a British art teacher from Germany, a young Australian exploring

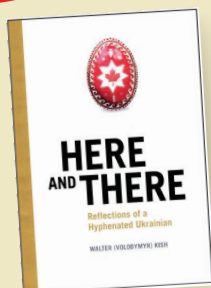
her roots. The classrooms were full of laughter as we bungled our way through the intricacies of Ukrainian grammar and shared our experiences of bazaars, *marshrutky*, and life in Lviv. A personal highlight was a trip to Lutsk with the iconography group, viewing the XI century 'Kholmska' Icon and sharing Mass with a local parish. My companion was 11 year-old Michael, who insisted on exploring and photographing every corner of the castle fortress. Remembering his youthful energy and sincerity brings a smile to my face. I have no doubt that one day he will follow in his parents' foot-steps as a very active member of the UCU family.

Although the days went by quickly, the many memories will last a lifetime. I would highly recommend these programs and would be happy to provide further information and share my experience.

And how was your summer?

Christine Kuzyk is a Business Communications and ESL Trainer in Toronto. She can be contacted through UCEF Canada at ckuzyk@ucef.ca

BOOK by Walter Kish



New Pathway Publishers and Walter (Volodymyr) Kish, a regular columnist with this newspaper, have announced the publication of his first book, *Here and There - Reflections of a Hyphenated Ukrainian*. It is a compilation of the best of Kish's weekly columns published in The New Pathway. They have been grouped into chapters by theme, including Ukrainian History, Language, Culture and Traditions, Humour, Post Soviet Ukraine, The Orange Revolution, Daily Life, Kyiv, Lviv, Travel in Ukraine and Miscellaneous.

The book can be ordered from The New Pathway. The price is \$25.00. For more information, call 416.960.3424



Walter Kish

Published by New Pathway Publishers with the generous support of the UNF Foundation and the Shevchenko Foundation

Після відпочинку – знову до тренувань

Микола Шишко,
головний тренер
UNF Shotokan Karate-Do Academy

На початку кожного літа батьки завжди думають, як організувати відпочинок для своїх дітей. Питання непросте, і правильне його вирішення може тільки збагатити і оздоровити кожну дитину.

UNF Shotokan Karate-Do Academy, що діє при Філії Українського Національного Об'єднання Торонто, що на 145 Evans Ave., завжди пропонує активний літній відпочинок у спортивно-оздоровчому таборі на оселі "Сокіл" у Гакстоні, на березі озера Сімко.

Саме слово карате береже у собі таємну силу та глибокі знання, що сприяють неабиякій уяві людини, і таким чином зацікавлює як юнаків і дівчат, так і дорослих до заняття цим видом спорту, який є одним із бойових мистецтв. Цей непростий вид спорту дає кожній людині можливість стати на шлях пізнання себе і самовдосконалення.

Літо і відпочинок, карате і плавання, свіже повітря і вода, вивчення системи самозахисту і поєдинки, свіжа, здорова їжа і вчасний, необхідний сон на природі і т. п. – це те, що сьогодні потрібно для наших дітей, щоб покращити їх психологічний і фізичний стан.

Все це організовує і дисциплінує, навчає і показує кожній дитині, як важливо побачити і зрозуміти себе, свої сильні і слабкі сторони, пізнати свій потенціал, розкрити його і пристосувати в житті.

Весь процес перебування в таборі готує дитину до життя на вулиці, як правильно поводитися в тій чи іншій небезпечній ситуації, а також у ситуаціях, близьких до екстремальних, як правильно оцінити, зрозуміти і діяти в колі зловмисників, які оточили юнака чи дівчину.

Весь характер проведення занять був спрямований на правильне виховання дитини і розвитку в ній таких якостей, як хоробрість і сміливість, уміння бачити ситуацію і рішучість, розуміння, як правильно прийняти бій або уникнути його, працелюбство і наполегливість, чесність і достоїнство, навчання, як побачити і подолати свій страх, який є суттю виниклих труднощів. Усьому цьому і багато чому іншому діти вчилися в таборі з карате.

Та літо вже минуло, а діти після активного відпочинку, повні енергії і нових вражень, повернулися в місто і захоплено діляться своїми враженнями...

Новий навчальний рік почався, і учні нашого клубу відразу ж відзначили його вагомими успіхами. 25 вересня відбувся Чемпіонат з карате провінції Онтаріо 2011 Grand Prix #3, в якому взяли участь і отримали перемоги наші каратисти.

Переможці Elite Division:

1-ше місце – Віталій Кришук (kumite), блакитний пояс

2-ге місце – Роман Могильняк (kumite), коричневий пояс

Переможці Recreational Division:

2-ге і 3-тє місця – Дмитро Писарчик

(kumite & kata), чорний пояс
Переможці Kids Division:

1-ше місце – Максим Курпіш (kumite), помаранчевий пояс

1-ше і 2-ге місця – Михайло Атрощенко (kumite & kata), помаранчевий пояс

3-тє і 3-тє місця – Анна Вітковицька (kumite & kata), помаранчевий пояс

3-тє і 3-тє місця – Степан Ковальчук (kumite & kata), помаранчевий пояс

Також взяли участь у Чемпіонаті Василь Лучків (чорний пояс) та Юрій Дунець (зелений пояс).

Вітаємо усіх переможців і бажаємо членам UNF Shotokan Karate-Do Academy щасливого навчального року та досягнення нових спортивних вершин.

На 1 стор. вгорі Микола Шишко, головний тренер

UNF Shotokan Karate-Do Academy



1 – Після плавання в озері Сімко...

2 – Діти роблять фізичні вправи перед тренуванням

3 – Менеджер Клубу Жанна Шишко

4 – Каратисти під час обіду на оселі "Сокіл"

5 – Зліва направо: Михайло Атрощенко, Аня Вітковицька, Максим Курпіш

6 – Перше місце на Чемпіонаті з карате провінції Онтаріо 2011 Grand Prix #3

виборов Максим Курпіш

7 – Ще трошки – і залік складено...

Землетрус стався на сході Туреччини



Рятувальні служби відчайдушно шукають людей, які опинилися під завалами після потужного землетрусу на сході Туреччини у місті Ван, що стався 23 жовтня.

Понад 200 людей загинули і тисячі поранені в результаті землетрусу силою 7,2 бали, багато людей загинули у містечку Еркіс, де завалилися десятки будинків.

Десятки тисяч провели ніч під відкритим небом на холоді.

Очікують, що кількість загиблих у найближчі години істотно зросте. Підземні поштовхи почалися о 13:41 за місцевим часом. Згодом відбулися повторні поштовхи, однак вже меншої потужності.

Прем'єр-міністр Туреччини Реджеп Таїп Ердоган відвідав місце лиха на вертоліті. Він заявив, що найбільше постраждали прилеглі до міста Ван селища, оскільки більшість будівель там було зроблено з глиняних цеглин.

У містечку Еркіс, що за 60 кілометрів на північ від Вану, завалилося до 80 будівель, в тому

числі гуртожиток. В самому Вані впало 10 будинків.

Ті, кому вдалося врятуватися, скаржилися на брак важкої техніки, яка б розібрала завали, повідомляє агенція Associated Press.

Про серйозні ушкодження і жертви повідомляють також із району Селебібаг поблизу Еркіса.

Через землетрус перервалися лінії електропостачань та телефонні лінії, у деяких районах місцева влада також припинила газопостачання аби уникнути ризику виникнення пожеж.

Кореспондент Бі-Бі-Сі у Стамбулі Девід О'Бірін каже, що до постраждалої території направили рятувальні загони з інших частин Туреччини.

Туреччина особливо вразлива до землетрусів, оскільки розташована на лінії геологічних розломів.

Два землетруси, що сталися 1999 року силою понад 7 балів, вбили майже 20 тисяч людей у густо заселених північно-західних частинах країни.

Смерть Каддафі: лівійці висловлюють схвалення

На вулицях Тріполі та інших міст Лівії народ висловлює схвалення з приводу смерті Муаммара Каддафі, поваленого диктатора, який керував країною 42 роки.

Каддафі був убитий при спробі втекти з міста Сірт, який зайняли 20 жовтня військові Національної перехідної ради Лівії. Смерть колишнього диктатора підтвердили представники нової лівійської влади.

Повідомляють, що тіло Каддафі доставили до Місурати і журналісти зможуть його побачити. Телеканали та інші ЗМІ поширили відеозапис з тілом колишнього лівійського провідника.

Повідомляють, що один із синів Каддафі, Сейф аль-Іслам, оточений при спробі втекти з Сірта, другий син, Мутассім, убитий або схоплений.

Генеральний секретар ООН Пан Гі Мун заявив, що "цей день – історичний перелом для Лівії. Найближчим часом ми станемо свідками як сцен радості, так і горя тих, хто втратив надто багато. Зараз

можна констатувати лише те, що це – тільки кінець початку".



Прем'єр Великої Британії Девід Камерон сказав з приводу смерті Каддафі: "Ми маємо також пам'ятати багато-багато лівійців, які померли через цього жорстокого диктатора і його режиму. Люди в Лівії після цієї новини мають сьогодні навіть більший шанс збудувати собі сильне і демократичне майбутнє".

Президент Франції Нікола Саркозі висловив надію, що в Лівії почнеться процес "примирення в умовах єдності і свободи", повідомляє Reuters.

Міністр закордонних справ Німеччини Гвідо Вестервелле висловив сподівання, що в Лівії почнеться нова доба миру і демократії, повідомляє AFP.



Довкола світу – за 11 років

11 років – стільки часу знадобилося канадцю Жану Беліво, аби обійти Землю. Вийшовши з Монреалю у 2000 році, Беліво подолав 75 тисяч км пішки та відвідав 64 країни. За цей час йому довелося перетнути шість пустель, десятки кілометрів у горах та у зонах військових дій. Беліво харчувався зміями та жука-

ми, а у Північній Америці він ледь не загинув у лапах пуми. "Іноді було важко. Я навіть хотів здатися, але моя сім'я підтримала мене, і завдяки їй я знаходив сили йти далі", – каже мандрівник. Дружину чоловік бачив раз на рік. Тепер він планує написати книжку про свої пригоди.

СВІТОГЛЯД



ЩОСУБОТИ
8:00 веч.



Нелегка робота у злодія

В італійському місті Палермо злодій, щоби вкрати велосипед, усю ніч пиляв дерево, до якого той був прикріплений.

Як повідомляє Corriere della Sera, господар залишив велосипед на ніч на вулиці, прикріпивши його міцним ланцюгом до стовбура дерева. Дерево було заввишки чотири метри, але це не зупинило злодія, котрий вирішив його спиляти. Імовірно, на це у нього пішло багато часу, майже вся ніч.

Варто зазначити, що інцидент

стався на одній із центральних вулиць міста – Сиракуза. Коли власник велосипеда Марко Сііно вранці виявив пропажу, то не повірив власним очам.

Злодій проробив ювелірну роботу – спиляв дерево так, що воно впало на тротуар, не пошкодивши при цьому припарковані автомобілі.

Сііно розповів, що у нього вже третій раз за цей рік крадуть велосипед, та він все одно купить собі новий, адже в Палермо неможливо пересуватися на автівці.

Присилайте листи на електронну адресу
prweekly@look.ca



